



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2542^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
25 МАЯ 1984 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2542)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2542-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 25 мая 1984 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Олег А. ТРОЯНОВСКИЙ
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Верхней Вольты, Зимбабве, Египта, Индии, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2542)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574).

Заседание открывается в 15 час. 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на предыдущем заседании [2541-е заседание], я приглашаю заместителя премьер-министра, министра иностранных дел и информации Кувейта и представителя Саудовской Аравии занять места за столом Совета и приглашаю представителей Бахрейна, Йемена, Катара, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Панама и Сенегала занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н ас-Сабах (Кувейт) и г-н Шихаби (Саудовская Аравия) занимают места за столом Совета; г-н ас-Сабат (Бахрейн), г-н Саллам (Йемен), г-н ат-Тани (Катар), г-н аль-Мусфир (Объединенные Арабские Эмираты), г-н Али (Оман), г-н Кам (Пана-

ма), г-н Сарре (Сенегал) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма представителей Иордании, Сомали, Судана и Эквадора, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Альборнос (Эквадор), г-н Салах (Иордания), г-н Адан (Сомали) и г-н Биридо (Судан) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Первым в списке ораторов значится представитель Иордании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

4. Г-н САЛАХ (Иордания) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поблагодарить членов Совета за то, что они позволили мне принять участие в его прениях, а также искренне поздравить вас с вступлением на пост Председателя в этом месяце. Я имел честь лично работать с вами, когда Иордания была членом Совета, и непосредственно узнать ваши достоинства, дипломатический талант и способности. Добрые отношения между нашими странами вызывают у нас чувство глубокого удовлетворения; мы рады, что вы взяли на себя столь большую ответственность. Позиция вашей страны, которая выступает в защиту арабов, подтверждает нашу уверенность в том, что вы по праву занимаете пост Председателя. Мы уверены: Совет примет действенные и важные решения под вашим умелым руководством. Я хотел бы также воспользоваться предоставленной мне возможностью, чтобы поблагодарить вашего предшественника г-на Владимира Кравца, представителя Украинской Советской Социалистической Республики, за эффективное и мудрое руководство работой Совета в прошлом месяце.

5. Совет собрался для рассмотрения исключительно важного вопроса, связанного со свободой международной навигации в регионе Персидского залива, а также с безопасностью и стабильностью

государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива, которые представили свою коллективную жалобу в связи с налетами авиации Ирана на танкеры Саудовской Аравии и Кувейта в территориальных водах государств — членов этого Совета; такие же нападения в международных водах были совершены и на другие суда.

6. Налеты иранской авиации на танкеры Саудовской Аравии и Кувейта, а также совершенные Ираном нападения на гражданские торговые суда, находившиеся в международных водах, представляют собой исключительно серьезные инциденты в районе Персидского залива. Их серьезность проявляется в двух аспектах: обращают на себя внимание, во-первых, незаконный характер этих нападений, и, во-вторых, опасные политические последствия продолжения этих нападений.

7. Более двух недель Иран пытается навязать военную блокаду соседним арабским государствам. Продолжающиеся неспровоцированные нападения на гражданские коммерческие танкеры и суда в Персидском заливе преследуют одну цель — силой ввести экономическую блокаду, направленную против государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива. Действия Ирана — вопиющее нарушение принципов международного права. Совершая нападения на мирные коммерческие гражданские объекты тех государств, которые не участвуют в войне с Ираком, не прекращающейся уже более четырех лет, Иран несет ответственность за ее продолжение. Некоторые танкеры, подвергшиеся нападению, находились либо в территориальных водах Саудовской Аравии и Кувейта, либо в пределах исключительных экономических зон этих государств. Другие суда подверглись нападению в международных водах. Более того, Кувейт и Саудовская Аравия вместе с другими государствами — членами Совета сотрудничества стран Персидского залива заявили о своем нейтралитете в отношении ирано-иракской войны и пытались (каждое в отдельности и все вместе) сохранить состояние нейтралитета в Персидском заливе, имея в виду не только военные действия, но и международную конкуренцию и соперничество между основными державами. Эти страны действительно прилагали усилия для прекращения ирано-иракской войны. Поэтому военные действия Ирана в международных водах и против гражданских объектов, находящихся в портах арабских государств Персидского залива, представляются агрессией, создающей серьезную угрозу жизненным интересам, национальной экономике, суверенитету и безопасности этих государств.

8. Напряженность, возникшая в регионе в результате этих событий, ставит под угрозу безопасность международного судоходства и представляет собой серьезное обострение ирано-иракской войны и расширение ее масштабов, что чревато непредсказуемыми последствиями. Военные действия Ирана, угрожающие международному судоходству и различным гражданским объектам

государств Персидского залива, противоречат принципам международного права и положениям Устава Организации Объединенных Наций, запрещающим угрозу территориальной целостности и стабильности государств, а также угрозу силой или ее применение в международных отношениях. Более того, действия Ирана нарушают принцип поддержания добрососедских отношений и правила нейтралитета. Если у Ирана имеются основания для жалобы на государства Персидского залива, то он должен был направить ее Совету Безопасности.

9. Неуважение Ираном принципов международного права и положений Устава диаметрально противоположно ответственной позиции, которую занимают арабские государства, ставшие объектом недавних нападений со стороны Ирана, а также члены Совета сотрудничества стран Персидского залива и другие члены Лиги арабских государств. Как Кувейт, так и Саудовская Аравия — два государства, интересы которых были ущемлены, — по сути дела проявили готовность принять извинения Ирана и продемонстрировали стремление не ухудшать положение. Они прибегли к мирным средствам, используя общепризнанные на глобальном уровне региональные и международные каналы. Они приняли дипломатические меры в рамках Совета сотрудничества стран Персидского залива и Лиги арабских государств, имеющих совместный договор об обороне. Теперь они просят Совет Безопасности выполнить его обязанности.

10. Делегация и народ Иордании не могут согласиться с аргументами, с помощью которых Иран пытается оправдать свои попытки навязать государствам Персидского залива экономическую блокаду и запугать их. Если на политические и экономические отношения, поддерживаемые некоторыми государствами с Ираном или Ираком, ссылаются как на оправдание нападений на эти государства, совершаемых одной из двух враждующих сторон, то я заверяю членов Совета, что значительное число государств — членов Организации Объединенных Наций может стать объектами нападения со стороны не только Ирана, но и других государств. В мире по-прежнему ведутся многочисленные войны и происходят вооруженные конфликты, и все стороны — участники этих войн поддерживают отношения в военной, экономической и политической областях с большинством государств мира. Можно ли каким-либо образом рассматривать наличие таких отношений в качестве аргумента, оправдывающего изменение международно признанных определений, касающихся состояния нейтралитета и состояния войны?

11. В конкретном случае с Ираном факты свидетельствуют о том, что происходящие в регионе события граничат с нарушением правил нейтралитета и других международных обязательств, но это не спровоцировало объявления войны. Напротив, Иран получает военную и политическую помощь от многочисленных государств, расположенных как внутри, так и за пределами региона.

12. Незаконность и противоправность недавних агрессивных нападений Ирана в районе Персидского залива на танкеры и другие суда, принадлежащие арабским и иным государствам, очевидны, и нет нужды подробно останавливаться на этом. Более важными — и более опасными — являются политические последствия действий Ирана. Прежде всего подобная эскалация войны со стороны Ирана подрывает принцип нейтралитета, которого придерживаются государства Залива. Государства — члены Совета сотрудничества стран Персидского залива пытались сделать так, чтобы в этом жизненно важном регионе не было места соперничеству и присутствию сверхдержав, и, на мой взгляд, упомянутые государства заслуживают нашего восхищения и признательности за их неустанные усилия и решимость превратить регион в зону международного сотрудничества и взаимовыгодной деятельности и предотвратить возможность возникновения в этой связи международных разногласий, отрицательное воздействие которых ощущается в разных регионах земного шара.

13. Кроме того, государства данного региона не остаются в изоляции. Нам хорошо известна позитивная роль этих государств на международной арене как в экономической, так и в политической областях. Они всегда поддерживали разумный и умеренный подход и всегда выступали с позиций терпимости, рациональности и непредубежденности. Однако позиция Ирана в отношении этих государств ставит под угрозу все эти ценности и достижения. Военные действия, предпринимаемые в настоящее время Ираном против государств Персидского залива, по-видимому, являются одним из элементов политической кампании, направленной на их экономическое удушение и имеющей целью в конечном итоге дестабилизировать их, уничтожить в них общественную жизнь и подорвать присущие им культурные ценности, такие как терпимость, сосуществование и восприимчивость к различным культурам и идеям всего мира.

14. В последнее время Иран прибегает к использованию военной силы для подрыва экономической основы политической стабильности и безопасности указанных выше государств региона. Это явление приобретает опасные, стратегические масштабы, затрагивающие безопасность арабской нации. Мы, иорданцы, внимательно и с величайшей тревогой следим за происходящим. В связи с экспансионистскими планами Израиля и его стремлением завоевать новые стратегические позиции в арабском мире мы серьезно обеспокоены состоянием арабской безопасности, поскольку Израиль пытается подорвать устойчивость и стабильность в различных арабских странах.

15. С другой стороны, всем известно стратегическое значение того сырьевого товара, который стал целью иранской агрессии. Международная экономическая стабильность зависит главным образом от непрерывных поставок энергоносителей и сырой нефти. Поэтому препятствия, чинимые на пути осуществления мирных торговых поставок этого

сырья, создают прямую угрозу безопасности и стабильности во всем мире. Необходимо заставить Иран осознать масштабы предпринимаемых им действий против арабских соседей. Его попытки помешать поставке этого важного сырья могут привести к возникновению многочисленных опасностей военного и политического характера. Таким образом, попытки Ирана воспрепятствовать международному судоходству и создаваемая ими угроза безопасности стран Залива могут привести к нестабильности в данном регионе и, в свою очередь, — к иностранному военному вмешательству, что не отвечало бы интересам международного мира и безопасности.

16. Я могу утверждать, что беспокойство Иордании и арабского мира в целом в связи с нынешней угрозой безопасности государств Персидского залива вызвано не только важными международными стратегическими соображениями. Стабильность и безопасность стран Персидского залива, а также безопасность этой части арабской нации наряду с ценностями и наследием, которые она несет миру, и необходимость выступить в поддержку прав арабов — все это также вызывает серьезную озабоченность Иордании в связи с предпринимаемыми попытками дестабилизировать эту часть нашей арабской родины. Поэтому Совет обязан немедленно осудить действия Ирана, представляющие собой серьезную угрозу суверенитету, независимости и благосостоянию государств данного региона, а также угрожающие международному миру и безопасности.

17. Нужно заставить Иран понять, что Совет способен принять необходимые меры, чтобы предотвратить повторение подобных актов, и что у Ирана имеются другие мирные и более эффективные средства, чтобы положить конец войне с Ираком, — дипломатические средства. Иран мог бы избрать другой путь, чтобы жить в мире и гармонии со своими соседями, а именно путь сотрудничества и мира, а не конфронтации и войны.

18. И наконец, мы надеемся, что Совет найдет достойное решение данной проблемы.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я приглашаю представителя Эквадора занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

20. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я признателен вам за любезно предоставленную мне возможность принять участие в этой дискуссии. Я хотел бы вновь выразить удовлетворение моей делегации тем, что именно вы выполняете функции Председателя Совета, поскольку нам хорошо известны ваши опыт и умение руководить работой этого важнейшего органа Организации Объединенных Наций. Я также хотел бы отдать должное предыдущему Председателю, постоянно представителю Украинской Советской Социалистической Республики.

21. В условиях сложного и серьезного положения, которое рассматривает Совет, под угрозой

оказались крайне важные для Эквадора основополагающие принципы международного сосуществования, такие как уважение территориальной неприкосновенности государств, неприменение силы в международных отношениях, мирное урегулирование споров, свобода судоходства и торговли в международных водах и право мирного прохода в национальных водах.

22. По этим причинам Эквадор счел необходимым высказать в ходе настоящего обсуждения свое мнение о положении, которое не может не беспокоить все регионы мира. Эквадор поддерживает дружественные отношения с вовлеченными в этот конфликт странами, которые входят в регион, имеющий общие с нашим регионом корни и традиции истории и культуры. Перефразируя заявление Международной организации труда о том, что нищета в какой-либо части мира — это угроза процветанию повсюду на Земле, можно было бы сказать, что насилие в какой-либо части мира — это угроза миру повсюду на Земле.

23. Персидский залив превратился в регион, имеющий огромную важность и значение для мира и мировой экономики. Возникли ситуации, когда вопреки суверенной воле определенных стран, не являющихся участницами этих достойных сожаления проявлений враждебности в районе Персидского залива, они оказались вовлеченными в события, граничащие с военными действиями, со всеми вытекающими отсюда катастрофическими последствиями. Это недопустимо и опасно для международного сообщества.

24. Совет Безопасности традиционно является гарантом принципов невмешательства, неприменения силы и, соответственно, мирного урегулирования споров. Эти принципы должны быть материализованы с помощью последовательных действий, а не путем увеличения числа дискуссий, которые ведутся в ряде органов системы Организации Объединенных Наций, таких как Специальный комитет по усилению эффективности принципа неприменения силы в международных отношениях.

25. Резолюции Совета, направленные на эффективное осуществление принципа мирного урегулирования споров, также могут стать ответом на требования заинтересованных народов. Именно поэтому наша делегация настаивает на необходимости выработки специальных норм и создания такого эффективного и практического механизма, о котором говорится в Манильской декларации о мирном разрешении международных споров [резолюция 37/10 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1982 года, приложение] и за который выступает Движение неприсоединения.

26. Принцип отказа от угрозы силой или применения силы в международных отношениях между государствами восходит к истокам международного права, без него не могло бы быть сосуществования на правовой основе и не было бы Организации Объединенных Наций. Наша цивилизация требует, чтобы поведение государств соответствовало этому

основному принципу, поскольку его успешное осуществление будет означать укрепление правопорядка в условиях цивилизованного мира. Устав фактически запрещает не только войну, но и угрозу силой или ее применение. В соответствии с этим же принципом организованное международное общество запрещает также оказание экономического, политического и иных форм давления, то есть любые действия, которые по сути являются вмешательством. В принципах неприменения силы и территориальной неприкосновенности государств заложен основополагающий элемент. Согласно этим принципам, государства обязаны воздерживаться не только от угрозы силой или ее применения, но и от нарушения существующих границ как средства урегулирования международных споров.

27. Для Эквадора в частности и для Латинской Америки в целом принцип неприменения силы аналогичен принципу сосуществования на правовой основе. Принцип неприменения силы имеет прямое отношение к обязательству по Уставу решать международные споры мирными средствами. Поэтому членство в Организации Объединенных Наций подразумевает обязательство воздерживаться от угрозы силой или ее применения в отношении территориальной целостности или политической независимости любого государства, а также обязательство проявлять терпимость и жить в мире как добрые соседи.

28. Что касается Латинской Америки, то в Декларации и Платформе действий, недавно принятых на основе консенсуса на проходившей в Кито 12 и 13 января 1984 года Экономической конференции стран Латинской Америки, главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна вновь подтвердили принцип равенства и солидарности народов, стремящихся жить в рамках демократических принципов, а также принцип полного осуществления прав человека и использования достижений прогресса в интересах всех народов, живущих в обстановке, свободной от внешнего давления, угроз и агрессии. В частности, участники этой Конференции указали в статье 2 Декларации:

«Мы вновь заявляем о своем обязательстве раз и навсегда положить конец использованию угрозы силой или ее применению в решении международных конфликтов. Мы вновь настоятельно призываем к разоружению, которое позволило бы переключить ресурсы, расходуемые на гонку вооружений и конфликты, на цели, которые содействовали бы укреплению развития всех народов мира. Проблемы мира и развития неразрывно связаны между собой, ибо без мира невозможно развитие, а мир без развития никогда не будет прочным» [A/39/118, стр. 5] ¹.

29. Создавшееся положение, которое достойно сожаления и чревато опасными последствиями и сохранение которого может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопас-

ности, усугубляется еще и тем, что оно возникло в регионе, где уже давно идет кровопролитная война, которой необходимо положить конец. Возможно, именно сейчас Совету предоставляется возможность положить конец вооруженному конфликту между Ираном и Ираком и тем самым открыть путь для реализации решений, которые в то или иное время предлагались в качестве возможных вариантов самими сторонами в этом прискорбном конфликте. Движение неприсоединения и Организация Исламская конференция также выступили с важными инициативами, направленными на восстановление мира в регионе.

30. Более того, последние события представляют собой нарушение принципа свободы судоходства и свободного прохода торговых судов; это может иметь серьезные последствия для стабильности мировой экономики и скажется на перевозках, осуществляемых многими другими государствами-членами.

31. Наконец, возникло недопустимое положение, когда принимаются принудительные меры, явно характеризующиеся применением силы или угрозой ее применения, с целью перенесения этого конфликта на другие страны региона, что, несомненно, ставит под угрозу их территориальную неприкосновенность.

32. По этой причине делегация Эквадора обратилась в Совет, чтобы выразить искреннюю надежду на то, что восторжествует дух мирного урегулирования споров, разум, направленный на применение международного права, и необходимость в критических ситуациях, подобных нынешней, продемонстрировать эффективность институтов, созданных международным сообществом, которое связало свои надежды с Советом — лучшим правовым инструментом сохранения мира и его восстановления.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующим оратором в моем списке значится представитель Судана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

34. Г-н БИРИДО (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить вам и членам Совета нашу искреннюю признательность за предоставление делегации моей страны возможности участвовать в обсуждении Советом данного пункта повестки дня.

35. Я также хотел бы тепло поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Мы убеждены, что ваш хорошо известный богатый дипломатический и политический опыт позволит обеспечить успех в работе Совета, к которому мы все стремимся и которого горячо желает все международное сообщество.

36. Я также хотел бы поблагодарить вашего предшественника г-на Владимира Кравца, представителя Украинской Советской Социалистической Республики, который умело и компетентно руководил работой Совета в апреле.

37. После исчерпывающих и четких выступлений заместителя премьер-министра и министра иностранных дел и информации Кувейта, государственного министра по иностранным делам Катара и других ораторов нет необходимости подробно останавливаться на опасных действиях Ирана, совершающего нападения на танкеры Королевства Саудовская Аравия и Государства Кувейт. Нас чрезвычайно тревожит то обстоятельство, что эта неоправданная агрессия была совершена в территориальных водах государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива и за пределами театра боевых действий этой достойной сожаления войны, продолжающейся вот уже четвертый год.

38. Нападения Ирана на танкеры Кувейта и Саудовской Аравии явно угрожают суверенитету, независимости и территориальной неприкосновенности государств региона. Они также представляют собой неприкрытую угрозу свободе судоходства в международных водах и на водных путях, где осуществляется связь с портами всех прибрежных государств Залива. Кроме того, мы считаем эту агрессию нарушением принципов международного права и положений Женевской конвенции об открытом море 1958 года², согласно которой свобода судоходства является одной из основных свобод, которыми пользуются все государства; положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года³; региональных конвенций, заключенных государствами этого района, и других соответствующих международных конвенций.

39. Жалоба, с которой обратились в Совет шесть государств-членов, строго соблюдающих принципы добрососедства и приверженных целям Устава, а также целям других региональных и международных организаций, к которым они принадлежат, с полной определенностью свидетельствует об ухудшении положения в этом беспокойном регионе в результате актов агрессии, недавно совершенных Ираном в отношении судов Саудовской Аравии и Кувейта. Подобные акты могли бы привести к расширению масштабов войны, к вовлечению государств региона в споры и соперничество между крупными державами и, следовательно, созданию угрозы миру и стабильности государств региона и всего мира, а также к дестабилизации мировой экономики и подрыву усилий развивающихся стран, направленных на созидание, прогресс и развитие.

40. Судан неоднократно заявлял в Совете и на других форумах о том, что сложившаяся в мире ситуация, чрезвычайно мрачная и опасная, требует от всех государств-членов укрепления политики мира и добрососедства и соблюдения своих обязательств по Уставу, то есть обязательств не применять силу и не прибегать к угрозе ее применения в международных отношениях против территориальной неприкосновенности и политической независимости любого государства.

41. Прискорбно, что нападения на суда двух государств-членов противоречат целям и задачам международного сообщества в этом регионе, особенно той атмосфере, которую оно стремится создать в отношениях между соседними государствами, например между Ираном и его соседями, связанными многочисленными узлами религиозного, культурного и исторического характера. Такие отношения должны способствовать атмосфере добрососедства, взаимного уважения суверенитета, независимости и невмешательства во внутренние дела государств и могли бы стать прочной основой плодотворного сотрудничества во всех областях, включая мобилизацию всех возможностей и ресурсов в интересах прогресса и развития, и составить противовес действительно роковым опасностям, которые угрожают региону и чаяниям его народов.
42. Агрессия Ирана еще раз подтвердила необходимость того, чтобы Совет взял на себя ответственность за осуждение агрессивных действий и положил им конец, учитывая их потенциально дестабилизирующее влияние на мир и безопасность в регионе и угрозу законным интересам государств региона и всего мира. Кроме того, Совет должен обеспечить предотвращение подобных актов агрессии, совершение которых имело целью поразить суда, направляющиеся из портов и в порты всех государств, хотя они не являются сторонами, участвующими в военных действиях, и оберегают тем самым свободу мореплавания. Совет обязан принять эффективные меры, которых требует сложившаяся обстановка, обратившись к Ирану с призывом отказаться от агрессии, уважать суверенитет государств региона, их территориальную неприкосновенность, их водные пути, порты и гражданские объекты, а также соблюдать правила добрососедства, следовать принципам Устава и нормам международного права.
43. Мы подтверждаем нашу веру в то, что единственный путь, с помощью которого раз и навсегда может быть положен конец конфликту между Ираном и Ираком, лежит через диалог и целенаправленные переговоры в контексте международных норм права и законности.
44. К сожалению, усилия международного сообщества, которое олицетворяет Совет, а также усилия Движения неприсоединения, Организации Исламская конференция и инициативы самих государств Персидского залива не привели к прекращению кровопролития и враждебных действий, унесших тысячи жизней в обоих соседних государствах.
45. Поэтому мы считаем, что новые акты агрессии опять ставят вопрос о признании Советом необходимости взять на себя обязанность активизировать усилия, направленные на прекращение этой войны и восстановление мира и безопасности для государств региона и всей планеты.
46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Панама. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.
47. Г-н КАМ (Панама) (*говорит по-испански*): Я искренне рад, г-н Председатель, вновь выступать в Совете Безопасности, когда вы руководите работой этого важного органа. Мне выпала честь работать вместе с вами в Совете в 1981 и 1982 годах, и я знаю, что вы обладаете колоссальным опытом, хорошо известным дипломатическим мастерством, что вам присущ беспристрастный подход к происходящим событиям. Убежден, под вашим руководством Совет продемонстрирует сдержанность и справедливость при решении трудных вопросов, стоящих на его повестке дня.
48. Я также хотел бы передать поздравления от имени моей делегации представителю Украинской Советской Социалистической Республики г-ну Владимиру Кравцу в связи с превосходным исполнением его обязанностей Председателя Совета в апреле.
49. В самом начале конфликта между Ираном и Ираком Панама осудила его и безоговорочно выступила в поддержку справедливого, мирного и достойного для обеих сторон урегулирования. Как члены Совета в 1981 и 1982 годах мы поддержали резолюции, единогласно принятые Советом с целью покончить с братоубийственной войной. Мы последовательно поддерживали все решения Движения неприсоединения и резолюции Генеральной Ассамблеи, направленные на достижение той же цели. Мы также поддерживали все мирные усилия Генерального секретаря и его Специального представителя г-на Улофа Пальме, премьер-министра Швеции.
50. Позиция Панама в отношении этого конфликта соответствует историческим тенденциям нашей миролюбивой страны, которая содействует международному сотрудничеству и является убежденной сторонницей мирного урегулирования международных споров.
51. Поэтому мы не можем не испытывать возмущения и негодования в связи с тем, что суда, плавающие под панамским флагом, стали объектом вооруженных нападений в регионе Персидского залива.
52. Международная печать сообщала об этих событиях после недавнего потопления панамского грузового судна «Фиделити», в результате чего погибли несколько членов его экипажа.
53. Я хотел бы, однако, обратить внимание Совета на то, что вооруженные нападения на суда под панамским флагом в районе Персидского залива имели место еще в мае 1981 года: 21 мая 1981 года панамское грузовое судно «Луи I» подверглось нападению. Затем 11 января 1982 года в результате нападения на грузовое судно «Саксес» возник пожар, и команда вынуждена была покинуть судно; 15 мая 1983 года панамское нефтеналивное судно «Пан Оушианик» загорелось

в результате нападения с воздуха; 25 мая 1983 года панамское судно «Ситранс» получило повреждение также в результате нападения с воздуха.

54. Несколько недель назад возобновление военных действий между Ираном и Ираком привело к учащению нападений на панамские суда, неоднократно совершаемых без всяких на то оснований. 18 апреля сего года танкер «Роверстар» был поврежден в результате нападения с воздуха. 14 мая панамское нефтеналивное судно «Эсперанса II» загорелось в результате еще одного воздушного нападения. Сегодня международные агентства печати сообщают о новых нападениях на суда под панамским флагом.

55. Однако, осуждая эти акции, мы не хотим пускаться в бесплодные взаимные обвинения, как не хотим выдвигать обвинения в адрес той или иной стороны. Мы выступаем за позитивные решения — решения, которые защищали бы наши права и интересы страны, имеющей четвертый по величине торговый флот в мире.

56. В Совете Безопасности мы осуждаем упомянутые инциденты, поскольку считаем, что этот орган, ответственный за поддержание международного мира и безопасности, не может оставаться безучастным к новым нападениям на панамские суда, занимающиеся мирной торговлей.

57. Моя страна обращается к сторонам в конфликте с настоятельным призывом воздерживаться от дальнейших враждебных актов против панамских судов, уважать и скрупулезно соблюдать принципы международного права, в том числе принцип свободы судоходства и гарантии мирного прохода торговых судов.

58. Мы также хотели бы обратиться к обеим сторонам с призывом соблюдать основополагающие нормы гуманитарного международного права, которые обязывают уважать гражданские объекты и защищать жизнь и физическую неприкосновенность тех, кто не участвует в военных действиях; это, безусловно, относится к панамским судам и их экипажам.

59. Мы должны решительно заявить о том, что Панама не находится в состоянии войны с кем бы то ни было и не является участницей каких-либо вооруженных конфликтов. Наш торговый флот играет видную роль в международном морском сообществе; он не был, не является и никогда не будет орудием войны. Наш флот — одно из не

имеющих себе равных средств мира и международного сотрудничества, мы занимаемся мирной торгово-экономической деятельностью. Поэтому мы требуем от всех сторон уважения к нашим судам в соответствии с их статусом.

60. Моя делегация настоятельно призывает Совет выполнить в соответствии с Уставом свои функции и принять меры, чтобы обеспечить такое положение, при котором было бы невозможно повторение нападений на панамские суда или суда других стран, не являющихся участниками конфликта. Аналогичным образом мы обращаемся к Совету с призывом принять меры в целях обеспечения такого положения, при котором моя страна и все другие страны могли бы эффективно пользоваться правом свободы судоходства и торговли в международных водах.

61. Мы призываем стороны незамедлительно прекратить все военные действия в районе Залива, включая все морские коридоры, судоходные пути, портовые сооружения, терминалы, прибрежные сооружения и все порты, имеющие прямой или непрямой выход к морю.

62. Мы призываем Иран и Ирак воздерживаться от эскалации вооруженных действий, которые и без того уже привели к столь многочисленным разрушениям и гибели множества людей. Мы призываем их прекратить вооруженный конфликт, отказаться от применения силы и вступить на путь мирного урегулирования их спора с помощью диалога и переговоров. Это, безусловно, единственный путь к установлению справедливого и прочного мира.

63. И наконец, моя делегация хотела бы вновь подтвердить свою веру в Организацию Объединенных Наций, особенно в эффективность действий Совета Безопасности, в котором мы имели честь неоднократно работать. Панама — малое государство, и у нас нет никакой другой силы, кроме моральной, вытекающей из нашей безоговорочной поддержки принципов, задач и целей Устава, к которому мы сегодня апеллируем.

Заседание закрывается в 16 час. 45 мин.

Примечания

¹ См. A/39/118 — E/1984/45, приложение.

² См. United Nations, *Treaty Series*, vol. 450, No. 6465.

³ *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII, документ A/CONF.62/122.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
